

HEGAUER WOCHENBLATT

UNABHÄNGIGE ZEITUNG FÜR DIE REGION HEGAU

Zum Feiern:
Gailinger Wehr
ist 100 Jahre **S. 5**

Zum Staunen:
Equinox lockt
Besucher **S. 6**

Zum Anfeuern:
FC Barcelona
vs Kadetten **S. 10**

Zum Verzweifeln:
FC Singen in der
Bredouille **S. 10**

Zum Freuen:
Gesamtschule in
Steißlingen **S. 25**

26. SEPTEMBER 2012

WOCHE 39

HE/AUFLAGE 18.955

GESAMTAUFLAGE 83.228

SCHUTZGEBÜHR 1,20 €

DARÜBER SPRICHT MAN



Mit Nachdruck

Gleich zwei Schulen werden in Engen derzeit kommissarisch geleitet: Die Welschinger Grundschule vertritt seit Februar dieses Jahres Inge Duffner, Rektorin der Grundschule in Engen, und die Anne-Frank-Realschule in Engen wird seit eineinhalb Jahren von Antje Kessinger interimsweise geführt. »Wir haben viel Geduld gezeigt. Aber diese Vakanz schadet den Schulen, auch wenn beide Vertreterinnen ihre Sache sehr gut machen«, erklärte Bürgermeister Johannes Moser gestern vor dem Gemeinderat. Jetzt müsse die Besetzung der beiden vakanten Stellen mit Nachdruck durch das Staatliche Schulamt Konstanz und das Regierungspräsidium Freiburg eingefordert werden. Damit rannte er offene Türen in der Ratsrunde ein, die einhellig diesen Antrag unterstützt.

Ute Mucha
mucha@wochenblatt.net

Für die Bürger

Eine Begegnungsstätte für jung und alt soll er werden, der Farrenstall in Zimmerholz. Gestern beschloss der Gemeinderat, das Gebäude dem Arbeitskreis Zimmerholzer Vereine mit Feuerwehr, Kirchenchor, Narrenzunft und DRK zu überlassen. Sie tragen die Umbau- und Betriebskosten und erhalten dafür ein langfristiges Nutzungsrecht. »Das Projekt wird der Gemeinschaft im Ort gut tun«, ist Moser überzeugt.



Adrenalin?
Swiss Casinos!

SWISS CASINOS
Schaffhausen

Neue Position für den Ökomarkt

Engen will sein Aushängeschild neu positionieren



Sabrina Lohr, Michaela Schramm und Bürgermeister Johannes Moser (von links) vom Umweltamt präsentierten den neu platzierten Ökomarkt in Engen.

sub-Bild: of

Über 15 neue Anbieter habe man durch den neuen Termin gewinnen können. Und es werden auch einige wieder auf den Markt kommen, die in den letzten Jahren wegen Parallel-

Veranstaltungen nicht mehr in Engen präsent waren. Erstmals soll es in diesem Jahr auch keine Podiumsdiskussion mehr zur Eröffnung geben, kündigte Johannes

Moser an. Vielmehr soll jetzt eine Form der Information angeboten werden, die allen Marktbesuchern den Tag über zur Verfügung steht, und nicht nur den eher wenigen Gästen bei der Eröffnung. Thema wird dieses Jahr die Ausstellung »Bioenergie – aber richtig« sein, die im Rathaus am Sonntag ab 11 Uhr gezeigt wird. Es ist eine Wanderausstellung der Bodenseestiftung, die über viele Möglichkeiten berichtet, mit der die Region zur »Bioenergieregion Bodensee« wird. Die Ausstellung ist auch nach dem Ökomarkt im Rathaus zu sehen.

Mit über 50 Anbietern wird es beim Ökomarkt bei der bewährten Mischung zu den Themen Bauen, Wohnen und Heizen, bis hin zu Ernährung, Kosmetik und Kunsthandwerk bleiben. Mit speziellen Aktionen der Stadtbibliothek, des BUND und Spiele soll der Ökomarkt auch weiterhin attraktiv für Familien bleiben. Dafür hat Sabrina Lohr vom Bürgerbüro gesorgt.

Mehr zum Programm des diesjährigen Ökomarkts in Engen gibt es auf Seite 8 dieser Ausgabe.

Überzeugung als Motiv

Katharina Wengert hat mit dem Wahlkampf begonnen



Katharina Wengert hat ihren Wahlkampf um das Bürgermeisteramt in Gottmadingen schon vor den Sommerferien begonnen.

sub-Bild: pr

der Jugendkultur gehört für sie ebenso dazu wie ein verbessertes Wir-Gefühl bei den Vereinen. Und auch mehr Bürgernähe über regelmäßige Sprechstunden in allen Ortsteilen hat sie in ihr Programm geschrieben, das in den letzten Tagen an die Haushalte verteilt wurde. Auch mehr konstruktive

Zusammenarbeit im Gemeinderat, wenn es um wichtige Zukunftsfragen geht, hat sie zu ihren politischen Kernsätzen erklärt. Sie will zudem das örtliche Amtsblatt kostenlos für alle Haushalte zugänglich machen, um damit mehr an Information über die Gemeinde anbieten zu können. Eben, es sind für sie viele Dinge, die sie gerne besser machen würde. »Ob das alles finanziell machbar wäre, steht natürlich auf einem anderen Blatt«, schränkt sie etwas an. Doch es geht ihr einfach auch um die Zielsetzung.

In den letzten Wochen war Katharina Wengert viel unterwegs in der Gemeinde und hat zahllose Hausbesuche gemacht. »Ich habe sehr viel an Anregungen aus diesen Gesprächen mitnehmen können«, sagt sie. Als Kandidatin legt sie wert auf Unabhängigkeit. Zwar hat sich die örtliche CDU für ihre Unterstützung ausgesprochen, doch ihr Unterstützerkreis sei überparteilich, betont sie. Am kommenden Freitag, 29. September, 19 Uhr, kann man Katharina Wengert bei der offiziellen Kandidatenvorstellung in der Eichendorfhalle in der direkten Gegenüberstellung mit Amtsinhaber Dr. Michael Klinger erleben. Die weiteren Wahlkampftermine der nächsten Woche sind auf Seite 5 dieser Ausgabe zu finden.

Letzte Meldung

- Ein bunter Kinder-Flohmarkt findet am Samstag, 29. September von 13 bis 15 Uhr vor dem Ehinger Kindergarten St. Martin statt. Wer Lust hat mitzumachen kann Spielsachen, Bücher und Schnickschnack zum Kauf anbieten oder einfach zum Bummeln vorbeischaun. Für die Stärkung zwischendurch ist auch gesorgt. Bei Regen wird der Flohmarkt ins Herbstfestzelt in Ehingen verlegt.

- Am Samstag, 6. Oktober, wird der Natur- und Sinnepfad der Heimsonderschule Haus am Mühlbach in Mühlhausen-Ehingen mit einem Tag der Sinne eingeweiht. Los geht es um 11.30 Uhr.

Neueröffnung in Singen!

Firma Karianna,
Inh. Marina Baum

Wir öffnen am Freitag, 28. September, unseren Laden in der Ekkehardstraße 8. Hochwertige Damen- und Herren-Oberbekleidung zu Neueröffnungspreisen.

Wir heißen Sie herzlich willkommen!



Ausgebuchte Ferien

Jugendreferat zog gute Bilanz

Rielasingen-Worblingen (swb). Auch nach dem diesjährigen erfolgreich durchgeführten Sommerferienprogramm der Gemeinde, welches zum 22. Mal stattgefunden hat, sind alle Veranstalter kürzlich zu einem Abschlusstreffen inklusive Imbiss in das Hotel Krone eingeladen worden.

Dies galt als Dankeschön der Gemeindeverwaltung für das Engagement aller Vereine, Verbände, Gewerbetreibenden und Privatpersonen für die schönen und auch lehrreichen Freizeitangebote. Alle Kinder, Jugendlichen und auch die teilnehmenden Eltern hatten viel Freude dabei.

Wieder einmal dauerte das Ferienprogramm die gesamten 6 Ferienwochen. Es gab 80 Programmpunkte und zusätzlich 6 Sonderveranstaltungen. Es standen 1.158 Plätze zur Verfügung, 912 Plätze wurden von insgesamt 361 Kindern und Jugendlichen in Anspruch genommen. Bei einigen Programmpunkten konnten erfreulicherweise auch wieder Eltern teilnehmen. Auch Bürgermeister Ralf Baumert bedankte sich bei allen Organisatoren im Rathaus und den verschiedenen Vereinen, Verbänden, Gewerbetreibenden und Privatpersonen für das bunte und umfangreiche Ferienprogramm.



Die Helfer des diesjährigen Ferienprogramms in Rielasingen-Worblingen feierten am letzten Dienstag einen gemeinsamen Abschluss.
swb.Bild: pr

Bucher & Partner
Steuerberatungsgesellschaft

in Kooperation mit Bucher Revision und Treuhand GmbH
Wirtschaftsprüfungsgesellschaft

Weitere Besprechungsräume in Gailingen am Hochrhein, Weinbergstr. 10
Wir sind Ihr kompetenter Partner für

- Steuerliche Fragestellungen
- Jahresabschlüsse (Erstellung/Beratung)
- (Jahres-) Steuererklärungen

- Finanzbuchhaltungen (auch nach KHBV und PBV)
- Lohnbuchhaltungen

Termine nach Vereinbarung

Tel. 0711 – 3 70 44 55 - Fax 0711 – 3 70 44 77
E-Mail: sb@wp-bucher.de

FLEISCHTHEKE

Rinderbraten/Sauerbraten	100 g	1,18
Hackfleisch, mager, Rind - Schwein	100 g	0,60
Schweinerücken, entseht, auch gefüllt	100 g	1,00
Frischer Schweinebauch	100 g	0,65
Frische Blut- u. Leberwurst	100 g	0,75
Schweinefilet, enthäutet, -Filetspieß	100 g	1,40

HOHENTWIELER SPEZIALITÄTEN

Bierschinken/Rinderbierschinken	100 g	1,25
Bauernbratwurst, roh, gebrüht, würzig	100 g	0,98
Kalbfeischleberwurst, grobe und feine	100 g	1,08
Jagdwurst/Schinkenwurst	100 g	1,18
Sülzen, verschiedene Sorten, Kalb, Schinken, Pute, Rind, Gemüse	100 g	0,98

FISCHTHEKE

Kabeljaufilet	100 g	1,78
---------------	-------	------

KÄSETHEKE

Sternenkäse 50 % Fett i. Tr.	100 g	1,78
------------------------------	-------	------

SALATTHEKE

Nudelsalat	100 g	0,88
------------	-------	------

www.metzgerei-hertrich.de

frisches Spanferkel in Teilen Scheffelstube Mittagessen ab 4,90 €

HERTRICH METZGEREI

Scheffelstr. 23 · Singen

Karosserie & Lack
Tetzner
Steißlingen - 07738 5090

Wenn's einfach gut werden muss.

SCHENKE
LEBEN,
SPENDE
BLUT.

**SPENDE
BLUT**

BEIM ROTEN KREUZ

www.DRK.de 0800 11 949 11

DIREKT IN DIE BRIEFKÄSTEN

Wir verteilen für Sie jede verfügbare Stückzahl von Flyern oder Prospekten in jedem denkbaren Ort im Landkreis Konstanz und darüber hinaus gegebenenfalls auch bundesweit.

DIREKTWERBUNG

DIREKTWERBUNG VERTRIEBS GMBH
Hadwigstr. 2a, 78224 Singen
Telefon 077 31/88 00-44
j.heim@wochenblatt.net

WOCHENBLATT

mit den Teilausgaben
Radolfzell, Stockach, Hegau, Singen

Singener Wochenblatt GmbH + Co. KG
Postfach 320, 78203 Singen
Hadwigstr. 2a, 78224 Singen,
Tel. 077 31/88 00-0
Telefax 077 31/88 00-36
Herausgeber
Singener Wochenblatt GmbH + Co. KG
Geschäftsführung
Carmen Frese-Kroll 077 31/88 00-46
V. i. S. d. L. p. G.
Verlagsleitung
Anatol Hennig 077 31/88 00-49
Redaktionsleitung
Oliver Fiedler 077 31/88 00-29
<http://www.wochenblatt.net>
Anzeigenpreise und AGB's aus
Preisliste Nr. 44 ersichtlich
Nachdruck von Bildern und Artikeln
nur mit schriftlicher Genehmigung
des Verlags. Für unverlangt eingesandte
Beiträge und Fotos wird keine Haftung
übernommen. Die durch den Verlag
gestalteten Anzeigen sind urheberrechtlich
geschützt und dürfen nur mit
schriftlicher Genehmigung des Verlags
verwendet werden.

Druck: Druckerei Konstanz GmbH
Verteilung Direktwerbung Singen GmbH
Mitglied im

Vorstadt 6 in **ENGEN** bei WOLLE KNAPP
in der Altstadt

Mo - Fr 9.30 - 12.30 und 14.30 - 18.00
Samstag 9.00 - 12.00

Tel 07733/9783 58 Mobil 01637963407
www.goldankauf-knapp.de

Wir kaufen zu Höchstpreisen:
Altgold, Zahngold, Platin,
Schmuck, Silber, Gold- u.
Silbermünzen und Militaria.

Wir zahlen bar!
Bitte Personalausweis mitbringen

**Neu ab 1. September
in Engen**

**Wir freuen uns auf Ihren
Besuch !**

Nur gültig vom 26. September bis 2. Oktober 2012

Radikal Reduziert!

Nur gültig vom 26. September bis 2. Oktober 2012

Sonderaktion

**SB-Mode Markt
Konstanz
Macairestraße 3**

Sonderaktion

**Jede(r)
Outdoor - Jacke
Blazer - Weste
nur
14.95 €**

%

**SB-Mode Markt
Singen
Scheffelstraße 13**

%

Nur gültig vom 26.09. bis 02.10.2012

NOTRUF / SERVICEKALENDER

**Die Babyklappe Singen
ist in der Schaffhauser Str. 60,
direkt rechts neben dem
Krankenhaus an der
DRK Rettungswache.**

Überfall, Unfall:	110
Polizeirevier Singen:	07731/888-0
Krankentransport:	19222
Ärztlicher Notfalldienst:	01805/19292-350
Giftnotruf:	0761/19240
Feuerwehr:	112
Telefonseelsorge:	08 00 / 11 10 111 08 00 / 11 10 222
thüga Energie:	0800/7750007*
Tierschutzverein:	07731/65514
Tierrettung:	07732/941164
(Tierambulanz)	0160/5187715
Frauenhaus Notruf:	07731/31244
Familien- und Dorfhilfe Einsatzleitungen:	07731/795504 07734/934355
Singen-Rielasingen-Höri	07731/8888112
Gottmadingen-Hilzingen- Hegau- West	(*kostenfrei)
Kabel-BW:	0800/8888112

TENGEN

Wasserversorgung:
Pumpwerk Binningen:
07739/309, 07736/7040
Am Wochenende/nachts:
0172/740 2007

GOTTMADINGEN

Wasserversorgung: 07731/908-0
(Anrufbeantw. m. Notrufnummer)
tagsüber: 07731/908-125
Polizei-posten: 07731/1437-0
thüga Energie: 0800/7750007*
Polizei SH: 0041/52/6242424

HILZINGEN

Wasserversorgung: 0171/2881882
thüga Energie: 0800/7750007*
Stromversorgung: 07733/946581
Schlatt a. R.: 0041/52/6244333

GAILINGEN

Wasserversorgung: 07731/908-0
(Anrufbeantw. m. Notrufnummer)
tagsüber: 07731/908-125
Strom: 0041-52/6244333

MÜHLHAUSEN

Wassermeister Werner Faaß
(Mühlhausen-Ehingen):
07733/8392

AACH

Wassermeister Marcel Haas:
07774/433
Elektrizitätswerk Aach, Störungs-
stelle Tuttligen: 07461/7090
thüga Energie: 0800/7750007*
Gemeinschaftsantenne,
Störungsstelle: 07731/820284

STEISSLINGEN

Polizei-posten: 07738/97014
Gemeindeverwaltung: 92930
Wassermeister: 245

Stromversorgung Gemeindewerke
in Notfällen: 07738/929345

APOTHEKEN-NOTDIENSTE

Liste der nächstgelegenen Notdienst-Apotheken

22 8 33 *
von jedem Handy ohne Vorwahl
**Apotheken-
Notdienstfinder**
*max. 69 ct/Min/SMS

Do., 27.09.: Hegau-Apotheke,
Lange Str. 12, Steißlingen und
Hochrhein-Apotheke, Rosen-
str. 1, Gailingen
Fr., 28.09.: AVIE-Apotheke im
real Singen, Georg-Fischer-Str.
15
Sa., 29.09.: Apotheke Böhrlingen,
Bodenseestr. 6 b, Radolfzell
(Böhrlingen) und
Stadt-Apotheke Tengen, Markt-
str. 7, Tengen
So., 30.09.: Ratoldus-Apotheke,
Schützenstr. 2, Radolfzell
Mo., 01.10.: Scheffel-Apotheke,
Alemannenstr. 5, Radolfzell
Di., 02.10.: Ring-Apotheke,
Ekkehardstr. 59 c, Singen
Mi., 03.10.: Apotheke Sauter,
Ekkehardstr. 18, Singen

TIERÄRZTL. NOTDIENST

29.09./30.09.:
Dr. Anette Kicherer,
Hauptstr. 16a, Aach,
Tel. 0 77 74 /92 99 38
03.10.:
TÄ Sibylle Möbius,
Untertorstr. 16, Radolfzell,
Tel. 0 77 32 / 5 66 67

Wir kaufen: Altgold, Zahngold, Platin, Palladium, Münzen, Diamanten
Altsilber, Silberbesteck, Briefmarken, Militaria;
Wir nehmen auch Ihr altes versilbertes Besteck und Zinn!!

Goldankauf
Süd-West

**Goldankauf
Singen**

Goldankauf
Süd-West

Scheffelstr. 24
im Kabel-BW / neben Eiscafe Portofino
Mo. - Fr. 10:00 - 17:00, Sa. 10:00 - 13:00

Achtung!! Manche Mitbewerber werben mit hohen Goldpreisen, die sie
dann nur für das erste Gramm bezahlen! Unsere Preise gelten vom
ersten bis zum letzten Gramm! Deshalb unser Tipp an Sie:
Vergleichen lohnt sich immer !!
Bitte Ausweis mitbringen

Tel. GASW GmbH & Co. KG Hauptstr. 18 78647 Trossingen
07425/9511070

Fax
www.gasw.de 07425/9511071

DENZEL'S
Metzgerei
& Partyservice

Jetzt wieder!!! Frische Blut- und Leberwürste
mit rohem und gekochtem Sauerkraut!

Aktion! Aktion! Aktion! Putenschnitzel oder -medallions mariniert 100 g € 0,99	da freut sich die Bratpfanne Geschnetzeltes vom Schwein, auch küchenfertig angemacht 100 g nur € 0,99	Aktion frisch durchgedreht Hackfleisch gemischt, mager 100 g nur € 0,59
herzhaft – deftig – hausgemacht Italia-Ringsalami 100 g € 1,59	allseits beliebt Hegauschinken mild gesalzen und geräuchert 100 g € 1,49	in unserem Tannenrauch geräuchert Schäufele o. Kn. eine badische Spezialität 100 g € 0,74
natürlich hausgemacht Fleischsalat auch in light 100 g € 0,79	aus unserer Wursttheke Kalbs-, Paprika-, Eier-, Pilzlyoner 100 g € 0,99	der Klassiker aus dem Wurstkessel Servela 100 g nur € 0,79

Jetzt wieder !! Frisch gekochter Hirschgulasch, Semmelknödel, Schupfnudeln, Hochzeitssuppe

WOCHENBLATT ONLINE UNTER
WWW.WOCHENBLATT.NET

www.mauch-garten.de

Mauch

Pflanzen Gartenmöbel Accessoires

grün erleben

Reisstrohbesen, 1,4m

stabile Ausführung, statt 9.99€

nur

5.99€



© FOTO: GRÜN ERLEBEN

Judo-Club zum Reinschnuppern

Singen (swb). Bei seinem Tag der offenen Tür präsentierte der Judo-Club Singen sein vielfältiges Angebot an Kampfsportstilen. In der Uhlandhalle konnten die Besucher Vorführungen und Mitmachangebote aus den Bereichen Judo, Ju-Jitsu, Kali (Stockkampf) und historischem Fechten erleben, und sich bei den zahlreich anwesenden Vereinsmitgliedern über die Sportarten, Trainingsort und -zeiten informieren und viele Fragen klären. Der neue Anfängerkurs ist jeweils freitags ab 17 Uhr in der Halle. Weitere Informationen gibt es unter www.judoclub-singen.de.

Diabetessport neu in Singen

Singen (swb). Der Reha und Freizeit-sport »Hegau Aktiv e.V.« erweitert sein Kursprogramm ab Oktober. Neu im Programm ist Diabetessport. Diese zielgerechte Bewegung findet in Gruppen bis 15 Personen unter Gleichgesinnten statt und wird von ausgebildeten Trainern angeleitet. Die Kosten übernehmen die gesetzlichen Krankenkassen. Veranstaltungsort ist das move-Gesundheitszentrum. Die Kurse finden jeweils am Montagvormittag von 10.30 bis 11.15 Uhr und am Dienstagabend von 19 bis 19.45 Uhr statt. Infos unter 0176/10348652.

Tag der offenen Tür bei Zeugen Jehovas

Singen (swb). Am Samstag, 29. September, wird der neue Königreichssaal der »Zeugen Jehovas« in Singen seiner Bestimmung übergeben. Das feiert die Gemeinde ab 10 Uhr mit einem »Tag der offenen Tür« in der Schaffhauser Straße 165c. Beide Königreichssäle sind dann für die Öffentlichkeit zugänglich. Darüber hinaus gibt es eine Ausstellung zur Geschichte der Zeugen Jehovas in Singen.

NEUES MUSEUM DER

SÜDWESTDEUTSCHEN KUNSTSTIFTUNG

Für Statiker Thomas Relling ist der Neubau des neuen Museums »Art & Cars« mit seiner dem Hohentwiel nachempfundenen Form eine besondere Herausforderung gewesen.

Frage: Was macht die Statik dieses Gebäudes so spannend?

Thomas Relling: Das Gebäude hat praktisch keine Mauern im Innenbereich, da dieser ja für Ausstellungen genutzt werden soll. Deshalb muss das Gebäude sozusagen alleine auf den Außenmauern stehen, die zudem noch nach dem Vorbild des Hohentwiels geschwungen sind. Eine Mischung aus Sichtbetonwänden und Mauerwerk hat nach langem Rechnen die Lösung gebracht, die von der Kosten-seite wie von der geforderten Erdbbensicherheit ideal ist.

Der neue Markt kommt an

Großer Andrang beim Eröffnungsfest am Samstag

Singen (of). Das Wetter war am Samstag nicht gerade gnädig für eine Freiluft-Veranstaltung, doch auf dem Singener Wochenmarkt herrschte ein Gedrängel, das auch die vielen Marktbesucher so noch nicht erlebt hatten. Doch die offizielle Einweihung nach dem im Sommer erfolgten Umbau, der rund 850.000 Euro kostete und über das Sanierungsprogramm »Östliche Innenstadt« vom Land bezuschusst wurde, wirkte wie ein Magnet. Die mit neuen Sprechern neu formierte Gemeinschaft der Marktbesucher hatte sich für das Fest auch mächtig ins Zeug gelegt. Der Markt hatte trotz Regen am Samstag bis 15 Uhr geöffnet. Es gab zudem an den meisten Ständen viel zum Probieren oder für die Verköstigung oder auch spezielle Aktionen. »Ich hoffe, dass doch einige der Besucher dieses Tages nun Geschmack am guten Angebot gefunden haben und öfter wieder kommen«, so Andreas Hägele als einer der Sprecher der Marktgemeinschaft. Derzeit liege der Anteil von Kunden, die aus dem Umland auf den Singener Wochenmarkt kommen, deutlich höher als der Anteil der Singener selbst, so die Erfahrung auf dem Markt. Im Rahmen der offiziellen Einweihung betonte Oberbürgermeister Oli-



Die Talheimer Musikanten umrahmten die Eröffnungsfeier des neuen Wochenmarktes in Singen. swb-Bild: of

ver Ehret die hohe Bedeutung des Wochenmarkts als Standortfaktor für die Stadt Singen. Das habe man auch mit den hohen Investitionen in den neuen Marktplatz, der nicht nur näher an die Kirche gerückt ist, sondern auch von den Parkplätzen abgetrennt wurde unterstrichen. Pfarrer Bernhard Kobelspieß freute sich, dass hier ein neuer Ort der Begegnung geschaffen wurde. Dafür habe die Kirche gerne ihren Garten gegeben. Im Rahmen der Markteröffnung wurde auch gleich in Form eines Gerüsts der neue gläserne Aufzug vorgestellt, der vom neuen Herz-Jesu-Platz aus einen barrierefreien Zugang zur Kirche ermöglichen soll und im kom-

menden Jahr auch baulich umgesetzt werden soll. Für die Marktbesucher sprach Walter Käppeler, der die wechselvolle Geschichte eines Wochenmarkts in Singen seit 1885 skizzierte. Schließlich gab es auch in den letzten Jahren auch Überlegungen, den Markt in die Innenstadt zu verlegen. Überzeugt von der baulichen Umsetzung mit speziellen Pflastersteinen zeigte sich auch Klaus Wolf vom Bundesverband Selbsthilfe Körperbehinderter. Der Platz sei einwandfrei mit Rollstuhl, Rollator oder Kinderwagen zu benutzen. Mehr Bilder vom Eröffnungsfest gibt es unter www.wochenblatt.net.



Der Vorsitzendes des Kinderschutzbundes Singen, Günter Schlotterer, im Bild mit dem engagierten Förderer Lars Ellenberger von Holiday Inn Express und den Betreuerinnen Angelika Rapp, Monika Graf und Gudrun Guerini beim Jubiläumsfest des Kinderhaus Langenrain in der Singener Südstadt. swb-Bild: of

Eine Lobby für Kinder

20 Jahre Kinderhaus im Langenrain

Singen (of). Mit einem schönen Fest konnte kürzlich das Kinderhaus im Langenrain seinen 20. Geburtstag feiern. Damals hatte die Stadt Singen diesen Treffpunkt eingerichtet, um einen geschützten Raum anbieten zu können, in dem die Kinder aus dem als sozialen Brennpunkt gewerteten Quartier ihre Freizeit verbringen können. Mit einem speziellen Angebot werden die Kinder dort seit Beginn von Angelika Rapp und Monika Graf betreut, zu denen vor einigen Jahren noch Gudrun Guerini dazugestoßen ist. Wie der Vorsitzende des Kinderschutzbundes Singen, Günter Schlotterer, in seiner Ansprache zur Eröffnung des Festes bemerkte, wurden in den 20 Jahren rund 400 Kinder aus dem Quartier betreut. Täglich besuchen rund 20 Kinder im Schnitt die Einrichtung, die täglich drei Stunden geöffnet hat, und die von dem Verein auch getragen wird.

Schlotterer lobte insgesamt die Entwicklung in dem Quartier, das durch Baumaßnahmen vom Brennpunkt zur sozialen Stadt aufgewertet wurde. Hier habe sich die Stadt Singen sehr intensiv engagiert. Auch die Nachbarschaft zum Treffpunkt »Lilje« der Arbeiterwohlfahrt, sei ganz gut und man könne sich ergänzen. Im Kinderhaus wird zudem auch betreuter Umgang wie Familienhilfe angeboten. Gerade für die Personalkosten, die der Kinderschutzbund zu einem Drittel mit beisteuert, sei man dringend auf weitere Spenden zur Unterstützung der Arbeit angewiesen. Auch würde sich der Verein über weitere Mitglieder freuen, die die engagierte Arbeit des Kinderschutzbundes in Singen unterstützen. Mehr Informationen gibt es unter 0173 / 4084961 oder über kinderschutzbund-singen@web.de



► **TRIKOT-DANK**

»Döner macht schöner« - nicht nur deswegen besuchten die E1-Jungs ihren überaus großzügigen Freund Kazim vom Restaurant »Bosporus«, sondern auch um sich für die neuen tollen Langarmtrikots, die er sponserte, zu bedanken.



► **STARTSCHUSS**

Eingerichtet ist inzwischen die Baustelle für den Neubau eines Wohn- und Geschäftshauses in der Singener Scheffelstraße durch Investor Eckhard Treptow. Aufgrund der engen Platzverhältnisse wird der Abriss der bestehenden Gebäude einige Wochen benötigen. Dann wird ein offizieller Spatenstich vollzogen. -of-

HONDA

The Power of Dreams

Mehr drin als Sie erwarten.

Die neuen Honda **Advantage Sondermodelle.**

Am 30. September 2012

Verkaufsoffener Sonntag

in Stockach

von 11-17 Uhr geöffnet!!



Der Honda Jazz jetzt schon ab

€ 9.990,-¹⁾

und einem Preisvorteil von bis zu

€ 2.910,-²⁾

Der Honda Jazz serienmäßig mit: Radio mit CD-Spieler (MP3), geschwindigkeitsabhängiger Lautstärkeregelung, 6 Airbags, flexibles Sitzkonzept „Magic Seats“, 66 kW (90 PS) Motor und elektrisch bedienbaren Fensterhebern vorn.

Erleben Sie die Honda Advantage Sondermodelle bei einer Probefahrt und erfahren Sie mehr bei uns.

Kraftstoffverbrauch in l/100 km: innerorts 6,9-6,6; außerorts 4,9-4,6; kombiniert 5,6-5,3. CO₂-Emission in g/km: 129-123 (alle Werte gemessen nach 1999/94/EG).

**HONDA**

FUGEL

Im Eschle 13, 78333 Stockach
Tel.: 0 77 71/87 98-88, Fax: 0 77 71/87 98-89
E-Mail: verkauf@hondafugel.de, Internet: www.hondafugel.de
Mo.–Fr. von 8.00–18.00 Uhr und Sa. von 9.00–13.00 Uhr für Sie geöffnet



1) Unverbindliche Aktionspreisempfehlung der Honda Deutschland GmbH für einen Jazz 1.2 S ohne Advantage Ausstattung. Angebot gültig für Privatkunden bis 30.09.2012 bei allen teilnehmenden Honda Händlern. Kraftstoffverbrauch in l/100 km: innerorts 6,6; außerorts 4,6; kombiniert 5,3. CO₂-Emission in g/km: 123 (alle Werte gemessen nach 1999/94/EG).

2) Preisvorteil im Vergleich zur regulären unverbindlichen Preisempfehlung der Honda Deutschland GmbH.
Abbildung zeigt Sonderausstattung.



VEREINSNACHRICHTEN!

BEUREN A. D. A. KATH.

FRAUENGEMEINSCHAFT
Zum Erntedankfest lädt die kath. Frauengemeinschaft am So., 30.9., ins Pfarrhaus ein. Nach dem Gottesdienst gibt es Mittagessen, und ab 16 Uhr frische Dünnele.

BÜSSLINGEN SPORTVEREIN

Ein Rocktoberfest veranstaltet der Sportverein am Sa., 6.10., in der Körbeltalhalle Büßlingen.

ENGEN

KLEINTIERZUCHTVEREIN
Eine Lokalschau veranstaltet der Kleintierzuchtverein Engen C 308 am Sa., 6.10., ab 14 Uhr und So., 7.10., ab 9 Uhr im Vereinsheim in den Kohlwiesen.

SCHWARZWALDVEREIN
Eine Wanderung rund um die Ortsteile (2. Teil) führt der Schwarzwaldverein am Mi., 3.10., durch.

GOTTMADINGEN

DRK
Erntedank feiert der DRK-Ortsverein am Do., 4.10., ab 14.30 Uhr im DRK-Heim.
FREIWILLIGE FEUERWEHR
Ihre Jahreshauptübung führt die Freiw. Feuerwehr, Abt. Gottmadingen, am Sa., 29.9., mit dem DRK-Ortsverein durch. Treffpunkt: 16.15 Uhr Feuerwehrhaus Gottmadingen.
NATURFREUNDE

Zur Nordic-Walking-Wanderung Rußberg-Risiberg (ca. 3 Std.) treffen sich die Naturfreunde am Mi., 3.10., um 11 Uhr am Feuerwehrhaus.

MÜHLHAUSEN

TTC
Die Tischtennis-Dorf- und Vereinsmeisterschaften werden am Mi., 3.10., in der Eugen-Schädler-Halle ausgetragen.

RANDEGG

FREIWILLIGE FEUERWEHR
Einen bayrischen Frühschoppen veranstaltet die Freiw. Feuerwehr, Abt. Randegg, am Mi., 3.10., ab 10 Uhr im Feuerwehrhaus in Randegg.

RIELASINGEN

DRK
Einen Erste-Hilfe-Kurs bietet der DRK-Ortsverein Rielasingen-Worblingen am Fr., 28.9., um 18 Uhr und Fortsetzung am Sa., 29.9., 8.30 Uhr im Vereinsheim des DRK-Ortsvereins, Albert-ten-Brink-Str. 12 an. Angesprochen sind Führerscheinbewerber, Verkehrsteilnehmer, pflegende Angehörige, Übungsleiter und Trainer. Infos: 07731/51580, Fam. Schmid. Kurstermine auch unter www.drk-rielasingen-worblingen.de.

SINGEN

BETREFF
Folgende Programmpunkte werden angeboten: Mi., 26.9.,

18 Uhr Lesecke; 18 Uhr Einkehren; 18 Uhr Theater + BeTon Probe für Maskentheater (feste Gruppe); 16-20 Uhr offener Betrieb. Mo., 1.10., 16.45-18 Uhr Rehasportgruppe 1, Musik-Gymnastik/Tänze (Tittisbühlhalle); 18.15-19.30 Uhr Rehasportgruppe 2, Musik-Gymnastik/Tänze (Tittisbühlhalle). Di., 2.10.,16-20 Uhr offener Betrieb; 18 Uhr Radtour (5 Euro, Helm); 18 Uhr Begegnungsabend im Jugendtreff »blaues Haus«; Neu: 18 Uhr »Essen wie in Italien« (feste Gruppe, 4. Abend); 18 Uhr Theater und BeTon Projekt Theateraufführung bei Doxcity; 18 Uhr Sitzgymnastik. Mi., 3.10. BeTreff geschlossen. Info: Tel. 07731/822809-0, Fax 07731/822809-22, www.lebenshilfe-singen.de, info@lebenshilfe-singen.de.

»Lebensrettende Sofortmaßnahmen« am Unfallort wird am Sa., 29.9., ab 8.30 Uhr als Kurs im DRK-Heim, Hauptstr. 29 in Singen angeboten. Anmeldung unter 07731/65700 oder www.drkn.de. Folgende Kurse werden angeboten: Jeden Montag: 10.15-11.15 Uhr »Senioren-gymnastik«, Begegnungsstätte Schwarzwaldstr. 44; ab 15.30 Uhr »Yoga für Senioren«, Aufenthaltsraum Betreutes Wohnen, Waldstr. 6, Singen; ab 14.15 Uhr »Krafttraining für Senioren«, DRK-Heim,

Hauptstr. 29; ab 15.15 Uhr »Tanzvergnügen für alle«, DRK-Heim, Hauptstr. 29; ab 17 Uhr »Männersportgruppe«, Waldstr. 6, Betreutes Wohnen. Jeden Dienstag: 10 Uhr »Tanz für Junggebliebene«, DRK-Heim, Hauptstr. 29; 18.45 Uhr »Tanz in Bohlingen«, im Rathaus Bohlingen; 19.30 Uhr »Yoga«, Waldeckschule, Aula. Jeden Mittwoch: 10.30-11.15 Uhr »Seniorengymnastik«, DRK-Heim, Hauptstr. 29; 14.30 Uhr »Krafttraining für Senioren«, Beethovenschule; 15.30 Uhr »Seniorengymnastik«, Beethovenschule; 16.30 Uhr »Rückengymnastik«, Hardtschule; 17 Uhr »Rücken-Fit«, Tittisbühlschule; 18 Uhr »Rücken-Fit für sie und ihn«, Tittisbühlschule. Jeden Freitag: 14 Uhr »Seniorentanz« (Osteoporose), DRK-Heim, Hauptstr. 29; 13.45 Uhr »Osteoporose-Gymnastik«, HeBELschule.

Einen Blutspendetermin führt das DRK Singen am Do., 27.9., von 13-19 Uhr in der Scheffelhalle durch.

LICHTBILDNERGRUPPE
Nächste Zusammenkunft ist am Do., 4.10., 20 Uhr im Vereinsheim »Schanzstuben«, Singen, Leimdölle 1. Thema: »Licht und Schatten«, Thema für alle. Gäste willkommen.

NATURFREUNDE
Zum Seniorennachmittag treffen sich die Naturfreunde Singen am Do., 4.10., um 14.30 Uhr im Vereinsheim.

POPPELE-ZUNFT
Oktoberstammtisch ist am Di., 2.10., um 19.30 Uhr in der Zunftschüür. Als Gäste sind die Stockacher Zimmerer und die Holzhauergilde der Narrizella Ratoldi aus Radolfzell dabei. Um vollzählige Teilnahme wird gebeten. Nähere Infos beim Zunftgesellenboss Markus Stengele.

SCHNUPFVEREIN
Eine Film- und Diaschau über die Städte Weimar, Erfurt, Eisenach sowie die Wartburg in Thüringen gibt es beim Schnupfverein am Fr., 5.10., um 19 Uhr im ehemaligen Gasthaus Hammer. Gäste willkommen.

Nächster Hock des Schnupfvereins ist am Sa., 29.9., um 19 Uhr im Pfiffikus. Gäste willkommen.

SCHWARZWALDVEREIN
Abseits des Herblinger Tals (CH) wandert der Schwarzwaldverein am So., 7.10., von Thayngen-Schellenberg-Rheinhardt (RV)-Windegg nach Schaffhausen (ca. 3 Std.). Treffpunkt: 9.45 Uhr Bahnhof Singen (A 10.06); Führung: Heinz Baier, Tel. 004152-6257332; Kontakt: Hans-Jörg Baumann, Tel. 42395.

STADT-TURNVEREIN
Freie Kursplätze gibt es noch bei ZUMBA-Fitness, Waldeckhalle, dienstags 19 und 20 Uhr, mittwochs 9.30 und 19.30 Uhr. Rücken-Fit für Jüngere: mittwochs 18 Uhr. Anmeldung unter 07731/43113.

Mit einem »Tag der offenen Tür« stellt sich der StTV am 30.9. von 11-16 Uhr mit seinem gesamten Angebot und den Abteilungen in der Waldeckhalle vor. Erfolgreich gegen Stress, ein Kurs mit leichten Körperübungen, Meditations-/Atemübungen (10x je 60 Min.), beginnt am 26.9., 18.30 Uhr, in der Waldeckschule-Gymnastikraum Süd. Anmeldung bei Kursleiterin Dr. Bock-Möbius, Tel. 07732/945207 oder Geschäftsstelle Stadt-Turnverein, 07731/43113.

TENGEN

SCHWARZWALDVEREIN
Eine geologische Wanderung zum Höwenegg unter Führung von Peter Steidle unternimmt der Schwarzwaldverein am So., 7.10.; geologische Erklärungen: Dr. Hirner, OG Immendingen. Treffpunkt: 13.30 Uhr an der Randenhalle.

»Wer kennt den Cholfirst?« heißt es bei der Wanderung mit Horst Köller am So., 30.9., die von Uhwiesen-Rindisburg-Guggeren-Wildensbuch-Hochwacht nach Uhwiesen führt.

WELSCHINGEN

MUSIKVEREIN
Zum bayrischen Bierabend lädt der Musikverein am Sa., 6.10., ab 18 Uhr in die Hohenhewen-Halle in Welschingen ein.

KURZ & BÜNDIG!

»Lebensrettende Sofortmaßnahmen am Unfallort« ein Kurs zum Erwerb aller Fahrschulklassen außer CE, C1, am Sa., 6.10., 9-15.30 Uhr, Fahrschule Käfer, Hauptstr. 18, 78262 Gailingen. Anmeldung nicht erforderlich. Info: Johanniter-Unfall-Hilfe, Zelglestr. 6, 78224 Singen, Tel. 07731/99830.

Die Gruppe »Gottmadinger Bürger Aktiv« lädt alle Interessierten zu einem Treffen am Do., 27.9., einen Tag vor der Bürgermeisterkandidaten-Vorstellung Klinger und Wengert, zum Gedanken-austausch um 19 Uhr ins Siedlerheim ein.

AWO Gottmadingen: Schuldnerberatung
durch die Finanzfachleute Margarete Fingerle-Thomaier, Tel. 07731/836569 u. Hermann Weber, Tel. 07731/72385 jeweils dienstags von 9-11 Uhr oder nach Vereinbarung in der AWO Gottmadingen. Voranmeldung mit Terminabsprachen sind erwünscht.

Zum Tag der offenen Tür
laden die PC-Senioren Hegau am So., 30.9., 11-17 Uhr in die Computeria ein in Rielasingen-Worblingen, Gänseweide 11, im Jan-ten-Brink-Haus im UG.

BUND Kindergruppe
Eine Führung unter dem Motto »Hallo, heute schon geputzt?« bietet die BUND-Kindergruppe unter Peter Gessendorfer. Eine

Mitgliedschaft beim BUND ist nicht erforderlich. Treffpunkt ist am Sa., 29.9., um 9.30 Uhr am Grillplatz Hittisheimer Landstraße, bei schlechter Witterung im Gemeinschaftsraum, Ende: 11.30 Uhr. Info: Waltraud Kostmann, Tel. 07774/1072, mobil 0172-7406414.

Jahrgang 1936/37
hat sein nächstes Treffen am 3.10. ab 18 Uhr in der Singener Weinstube, Theodor-Handloser-Str. 4.

»Erste Hilfe am Säugling und Kind«
Diesen Kurs bietet die Johanniter-Unfall-Hilfe am 27.9. und 11.10., 19.30-22 Uhr an. Informationen u. Anmeldung bei Erich Scheu, Zelglestr. 6, Singen, Tel. 07731/99830, E-Mail erich.scheu@juh-singen.de.
Tai-Chi und Qigong-Training für Jedeni mmer dienstags 10-11 Uhr, Eichenhain/Stadtgarten (gegenüber Gems) in Singen.

Lebensrettende Sofortmaßnahmen am Unfallort jeden Samstag von 9-15.30 Uhr für Führerscheinbewerber aller Fahrschulklassen, außer C, CE, C1 und D. Amtlicher Sehtest in den Pausen, Anmeldung nicht erforderlich. Johanniter-Unfall-Hilfe e.V., Zelglestr. 6, Singen, Tel. 07731/99830.

Lehrgangsangebot der Johanniter: »Ausbildung zur Präsenzkraft« als sog. Alltagsbe-

gleiterinnen. Die Ausbildung umfasst 660 Unterrichtsstunden. Info: Erich Scheu, Tel. 07731/99830 oder E-Mail erich.scheu@juh-bw.de. Johanniter-Ausbildungszentrum, Zelglestr. 6, Singen.

Angebote des Bildungszentrums Singen:
»Taizé-Lieder singen«, Mo., 1.10., 19-19.45 Uhr; »Aggression und Konflikte bei Kindern bis 6 Jahren«, Vortrag von Dr. Gabriele Haug-Schnabel, Do., 4.10., 20 Uhr; »Abnehmen durch Hypnose«, Kurs 1 ab Do., 4.10., 10 Abende, jeweils 18.30-20.30 Uhr, Kurs 2 ab Di., 9.10., 10 Vormittage, jeweils 9.30-11.30 Uhr; »Halbtagesfahrt nach St. Gallen« anlässlich des Gallusjubiläums am Fr., 12.10., Abfahrt am Bildungszentrum Singen um 13 Uhr. Info u. Anmeldung: Bildungszentrum Singen, Zelglestr. 4, Tel. 07731/982590.
Jahrgang 34/35 trifft sich am Di., 2.10., um 15 Uhr im Stadtgarten-Café.

Die Senioren der Donauschwaben treffen sich am Do., 27.9., um 14 Uhr im Siedlerheim. Gäste sind willkommen.
Maggi Radteam Singen: 2 Tages-Busreise am Sa., 8.12./So., 9.12., nach Frankfurt mit Flughafenbesichtigung und nach Mainz zum großen Weihnachtsmarkt. Anmeldung und Auskunft bei Walter Wiedenmaier, Tel. 07731/23545

AWO-Clubprogramm: 27.9.-3.10.
Programm für Menschen mit seelischen Problemen: Do., 13-16 Uhr, kreatives Angebot; Fr., 10-12 Uhr, Frühstücksclub; Di., 13-14 Uhr, Gedächtnstraining/kognitives Training, 14-15.30 Uhr, Clubgestaltung für November; Mi., Club geschlossen. Veranstaltungsort: Tagesstätte für psychisch Kranke. Weitere Infos unter Tel. 07731/9580-44.

Evangelische Kirchen: Gottesdienste 29.9./30.9.2012.:
»Überlingen a.R.«: Paul-Gerhardt-Gemeinde: So., 10 Uhr Gottesdienst (Frau Scheuer). Fahrdienst: 07732/2698 bitte anmelden!
»Singen«: Bonhoefferkirche: So., 8.45 Uhr Ev. Altenheim »Haus am Hohentwiel«, 10 Uhr Familiengottesdienst zum Erntedank. **Lutherkirche:** So., 10 Uhr Gottesdienst. Ev. Südstadt-gemeinde: So., 10 Uhr Gottesdienst mit Abendmahl, mit der Lutherkantorei u. Praiseland für Kinder in der Markuskirche. Evangelisch-Freikirchliche-Gemeinde: So., 10 Uhr Gottesdienst.
»Ev. Kirchengemeinden Hilzingen und Tengen«:
»Hilzingen«: Paul-Gerhardt-Kirche: So., 10.30 Uhr Gottesdienst. »Tengen«: ev. Gemeindehaus: So., 9.15 Uhr Gottesdienst.

»Steißlingen«: So., 9.30 Uhr Gottesdienst (Pfr. i.R. von Criegern), 9.30 Uhr Kindergottesdienst.
»Rielasingen«: Ev. Johannes-gemeinde: So., 10 Uhr Gottesdienst.
»Gottmadingen«: Ev. Kirchengemeinde Gottmadingen: So., 11 Uhr Krabbelgottesdienst mit Kindern u. Erwachsenen zum Erntedankfest.
»Randegg«: Sa., 19 Uhr Gottesdienst.
»Engen«: So., 10 Uhr Gottesdienst mit Abendmahl.
»Gailingen«: Friedenskirche: So., 10.30 Uhr Familiengottesdienst, Erntedankfest, Kirchenkaffee.
»Büsingen«: Dorfkirche: So., 9.30 Uhr Gottesdienst.
Katholische Kirchen: Gottesdienste 29.9./30.9.2012:
»Singen«: St. Elisabeth: Sa., 18 Uhr Eucharistiefeier. Herz-Jesu: So., 9.30 Uhr Eucharistiefeier. Portugiesische Gemeinde in Herz-Jesu: So., 18.30 Uhr Eucharistiefeier. St. Josef: So., 10 Uhr Eucharistiefeier. Kroatische Gemeinde in St. Josef: So., 12 Uhr Eucharistiefeier. **Italienische Gemeinde** in der Theresienkapelle: So., 9 Uhr Eucharistiefeier. **Liebfrauen:** Sa., 18 Uhr Eucharistiefeier, So., 11 Uhr Eucharistiefeier. **St. Peter und Paul:** So., 19 Uhr Eucharistiefeier.
»Seelsorgeeinheit Hohenstorfeln-Hilzingen«:

»Binningen«: St. Blasius: kein Gottesdienst.
»Duchtingen«: St. Gallus: kein Gottesdienst.
»Hilzingen«: St. Peter und Paul: kein Gottesdienst.
»Riedheim«: St. Laurentius: So., 10.30 Uhr Eucharistiefeier, Erntedank.
Schlatt a.R.: St. Philippus & Jakobus: kein Gottesdienst.
»Weiterdingen«: St. Mauritius: 10 Uhr Festl. Eucharistiefeier anl. des Patroziniums mit der Chorgemeinschaft Duchtingen-Weiterdingen.
»Seelsorgeeinheit Gottmadingen«:
»Gottmadingen«: So., 10.30 Uhr Eucharistiefeier mit Chor Maranatha.
»Gailingen«: So, 9 Uhr Eucharistiefeier.
»Bietingen«: Sa., 18.30 Uhr Eucharistiefeier am Vorabend.
»Seelsorgeeinheit Engen, Mühlhausen-Ehingen und Aach«:
»Engen«: Sa., 18.30 Uhr Gottesdienst. »Anselmingen«: So., 10.15 Uhr Gottesdienst.
»Bargen«: So., 8.45 Uhr Gottesdienst. »Neuhausen«: So., 10.15 Uhr Gottesdienst. »Welschingen«: So., 10.15 Uhr Gottesdienst. »Zimmerholz«: So., 10.15 Uhr Gottesdienst.
»Aach«: So., 8.45 Uhr Gottesdienst. »Ehingen«: So., 10.15 Gottesdienst. »Mühlhausen«: Josefskapelle, Sa., 18.30 Uhr Gottesdienst.

Gerätewagen für Feuerwehr

Gottmadingen (swb). Am Samstag, 29. September, findet um 16.30 Uhr auf dem Anneliese-Bilger-Platz in Gottmadingen die Hauptübung der »Freiwilligen Feuerwehr Gottmadingen« statt. In diesem Rahmen wird von Bürgermeister Michael Klinger der neue Gerätewagen »Transport GW-T« übergeben. Das Fahrzeug konnte durch Spenden, Zuschüsse und Eigenleistung gekauft und ausgebaut werden.

660 Euro vom Lachwettbewerb

Gailingen (swb). Die Mitglieder des Gemeinderates Gailingen und die Geschäftsführung der »Hegau-Jugendwerk GmbH« trafen sich kürzlich zu einem Gesprächsaustausch. Peter Fischer, der Geschäftsführer der »HBH-Kliniken« und der »Hegau-Jugendwerk GmbH« stellte Aktuelles aus dem Hegau-Jugendwerk vor – beispielsweise sei es gut ausgelastet. Ein weiteres Thema war der eventuelle Anbau im Bereich des Seniorenheims Friedrichsheim. Dem Gedankenaustausch im Hegau-Jugendwerk folgte eine Fahrt auf dem Rhein mit den »Diessenhofener Pontonieren«. Des Weiteren konnte der Erlös aus der Veranstaltung »Lachwettbewerb« im Vorfeld der Einweihung des Rheinuferparks – ein stattlicher Betrag von 660 Euro - von Bürgermeister Heinz Brennenstuhl an Dr. Klaus Scheidtmann, Geschäftsführer des Vereins »Lachen für einen guten Zweck«, überreicht werden.

Sieg im ersten Heimkampf

Gottmadingen (swb). Der erste Heimkampf des »KSV Gottmadingen« gegen den »KSV Taisersdorf« am vergangenen Samstag, 22. September, entwickelte sich zum erwartet heißen Krimi. Den Ringern beider Mannschaften war von Beginn an, absoluter Siegeswille anzumerken. Auch die zahlreich erschienenen Zuschauer bewiesen, dass sie zu den besten der Liga gehören. Die Entscheidung fiel in der letzten Begegnung – nach acht spannenden Duellen. Der Sieg im ersten Heimkampf war für die KSV-Ringer richtungsweisend. Die Anspannung schwang nach dem letzten Kampf in Freude um. Die Mannschaft ringt kommende Woche in Schwenningen.

Wahlkampf-Termine

Gottmadingen (swb). Am Freitag, 28. September, 19 Uhr, findet die offizielle Kandidatenvorstellung in der Eichendorffhalle statt.
Michael Klinger stellt sein Programm vor: 2. Oktober, 20 Uhr, Gasthaus Sonne. Donnerstag, 4. Oktober, 20 Uhr, Bürgersaal Randegg. Freitag, 5. Oktober, 20 Uhr, Schulhaus Ebringen.
Katharina Wengert stellt ihr Programm vor: Dienstag, 2. Oktober, 19.30 Uhr, Schulhaus Ebringen, Donnerstag, 4. Oktober, 19.30 Uhr, Widder Bietingen, Freitag, 5. Oktober, 19.30 Uhr, Harlekin Randegg, Montag, 8. Oktober, 19.30 Uhr, Bürgersaal Randegg.

Keine »Idioten« im Wehr

Festakt zum 100. Geburtstag der Gailinger Feuerwehr

Gailingen (of). Stolz konnten die Gailinger Floriansjünger am Wochenende den 100. Geburtstag ihrer Feuerwehr feiern. Zum Jubiläum der Wehr, das sich auf eine zweite Gründung im Jahr 1912 bezieht, wurde eine liebevolle Festschrift gestaltet, in der die ganze Geschichte der Feuerwehr unter neun Kommandanten, einschließlich des berühmt-berüchtigten Gailinger Feierwehrlies zu finden ist. Zum Höhepunkt der Feierlichkeiten wurde, im von Kooperator Claudius Stoffel gehaltenen Festgottesdienst, dem Begriff »Idiot« (= Privatmann) auf die Spur gegangen. Und in der Gailinger Wehr gibt es keine »Idioten«, weil sich diese eben nicht nur im Kampf gegen das Feuer, sondern auch in anderen Dingen für die Gesellschaft einsetzen. Im Rahmen des Festakts zog Bürgermeister Heinz Brennenstuhl vor den versammelten Kommandanten aus dem Landkreis wie der angrenzenden Schweiz seinen Hut. »Auch wenn wir heutzutage durch den Brandschutz viel weniger Angst vor dem Feuer haben müssen,



Bürgermeister Brennenstuhl konnte am Sonntag die Schlüssel für die beiden neuen Fahrzeuge an Kommandant Jürgen Ruh übergeben. Die Floriansjünger vom Hochrhein hatten sich damit zum 100. Geburtstag selbst ein Geschenk gemacht. sub-Bild: of

bleibt es dabei, dass es bei der Brandbekämpfung schnell um Leben oder Tod geht.« Ehrenkommandant Leo Schreiber erinnerte an seine Jugend, als er in Kriegszeit mit 14 in den Feuerwehrdienst musste, weil es keine Männer mehr im Dorf gab. Größter Höhepunkt war die Weihe von zwei Fahrzeugen. Mit Investitionen

von 45.000 Euro konnten die Fahrzeuge beschafft werden, was für die Gemeinde eine große Ersparnis brachten. Besonders gefragt waren an diesem Tag die Kollegen aus Diessenhofen, die ihren Hubretter im Einsatz hatten, und Vielen einen Ausflug in die Höhe über das Festgelände ermöglichten.

Privatinitiative: Neues Bauland

Diessenhofen (swb). Das sich in Privatbesitz befindende Bauland im östlichen Bereich zwischen der Firma Schöttli und der Quartierstrasse »Im Großholz« wird auf Wunsch der Eigentümer erschlossen. Der Stadtrat erteilte den Projektierungsauftrag an das Ingenieurbüro Flükiger Partner AG. Damit werden die Grundlagen geschaffen, um ab Sommer 2013 ein Dutzend neue Parzellen für Wohnbauten bereitzustellen. Das Interesse daran ist groß. Die Stadtgemeinde ist für das sich bereits in der definitiven dreigeschossigen Wohn-/Gewerbezone (3. Geschoss im Dach) befindende Land erschließungspflichtig. Die Erschließung hat gebundene Kosten zur Folge, die keinen Kreditbeschluss der Gemeindeversammlung erfordern. Die Erschließungskosten werden abgesehen davon vollumfänglich von den Eigentümern getragen. Der Stadtrat begrüßt den Entschluss der Eigentümer, ihr Bauland zu veräußern, denn mittlerweile sind die Baulandreserven klein geworden und der Prozess, Bauland neu einzuzonen gestaltet sich als nicht einfach. So wird der Bautrend klar in Richtung verdichteter Bauweise gehen.

2,48 Millionen Euro mehr für Rücklage

Hilzingen (of). Ein finanziell prächtiges Jahr konnte die Finanzverwalterin der Gemeinde Hilzingen, Elisabeth Stauder, mit der Jahresrechnung 2011 in der jüngsten Gemeinderatsitzung präsentieren. Die Zahlen waren fast alle besser als zunächst im Haushaltsplan veranschlagt, der in Hilzingen allerdings immer sehr vorsichtig geplant wird. So war zunächst sogar eine Entnahme aus den Rücklagen von 380.000 Euro geplant, tatsächlich konnten zum Stichtag Jahresende dann 2,48 Millionen Euro auf die hohe Kante gelegt werden. Die Rücklagen der Gemeinde Hilzingen sind damit auf 5,13 Millionen Euro angestiegen. Ein Teil des Kassenplus ist allerdings auch auf verschobene Investitionen zurückzuführen. Den Rücklagen stehen derzeit noch Schulden von insgesamt 2,56 Millionen Euro gegenüber. Der Verwaltungshaushalt für die laufenden Ausgaben hatte sich auf 16,08 Millionen Euro um 1,3 Millionen Euro vergrößert. Trotzdem war eine Zuführung an den Vermögenshaushalt erfolgt. Die Jahresrechnung wurde einstimmig festgestellt.

Caritassonntag zum Thema Armut

Welschingen (swb). Am Sonntag, 30. September, findet um 10.15 Uhr in der Jakobus-Kirche in Welschingen der diesjährige Gottesdienst zum Caritassonntag statt. Dieser hat »Armut macht krank« zum Thema. Mitarbeiterinnen des Ausschusses »Caritas und Soziales« haben ihn vorbereitet.

Vierteljahrestreffen Schwarzwaldverein

Gottmadingen (swb). Zum Vierteljahrestreffen des Schwarzwaldvereins Gottmadingen am Montag, 1. Oktober, um 19.30 Uhr im Siedlerheim sind alle Vorstandsmitglieder, Wanderführer und interessierte Mitglieder eingeladen.

Volleyballer starten in der Landesliga

Gottmadingen (swb). Am Sonntag, 30. September, finden die ersten Spielbegegnungen für die erste Damenmannschaft des VT Gottmadingen ab 12 Uhr in der Konstanzer »Schänzlehalle« statt. Auch die zweite Damenmannschaft kann diese Saison in der Bezirksklasse starten – die Kreisliga kam nicht zustande. Die ersten Spiele finden für diese Mannschaft am Sonntag, 7. Oktober, statt.

Schachfreunde versammeln sich

Gottmadingen (swb). Am Freitag, 5. Oktober, findet die Mitgliederversammlung der »Schachfreunde Gottmadingen e.V.« statt. Beginn ist um 20 Uhr in der Hauptstr. 62. Im Mittelpunkt steht die Siegerehrung aller Vereinsturniere. Weitere Tagesordnungspunkte sind die Neuwahl eines Vorsitzenden, die Verabschiedung des Haushaltsplans 2013 und die neue Spielsaison 2012/2013.

Weiter bei Georgskapelle

80.000 Euro-Spende von Toto-Lotto

Tengen (of). Der offizielle Scheck kam bereits im Juli, doch vor wenigen Tagen konnte eine symbolische Übergabe zwischen dem Tengener Kirchenbauverein, der Seelsorgeeinheit Tengen und der Staatlichen Toto-Lotto vollzogen werden. Dabei übergab der Pressesprecher von Toto-Lotto Baden Württemberg, Klaus Sattler, einen Scheck über 80.000 Euro an Pfarrer Harald Dörflinger im Beisein von Mitgliedern des Gemeindeteams der Seelsorgeeinheit. Zur Übergabe waren auch Wolfgang und Renate Meinhardt vom Regionalkuratorium der »Deutschen Stiftung Denkmalschutz« gekommen, die über den richtigen Einsatz der Mittel wachen werden. Die Förderung ist für den Dachstuhl gedacht, der laut den chronologischen Untersuchungen auf das Jahr 1325/26 datiert werden kann und damit einer der ältesten noch erhaltenen Holzdachstühle der Sparrendach-Bauweise in Baden-Württemberg ist. Die Spende kommt aus den Mitteln von Toto Lotto und der Glücksspirale. Im vergangenen Jahr seien rund 3 Millionen Euro zur Förderung des Erhalts von Denkmälern geflossen, sagte Klaus



Der Tengener Kirchenbauverein und die Seelsorgeeinheit freuen sich über den Scheck im Wert von 80.000 Euro. sub-Bild: of

Sattler. Für Pfarrer Harald Dörflinger ist vor allem ein Datum wichtig. Denn bis Ende 2013 müssen die Giebel in der Sanierung verbaut sein, sonst muss die Spende zurückgegeben werden. Das sei ein Ansporn die Sanierung des Dachstuhls, die bereits Anfang 2011 begonnen wurde, zu Ende zu führen. Wie Architekt Albert Frank als Bauleiter der Sanierung mitteilte, belaufen sich die Kosten für die Gesamtanierung der St. Georg-Kapelle, auf insgesamt 450.000 Euro. Die Seelsorgeeinheit muss sich mit etwa 30 Prozent an der Sanierung beteiligen. Der im Jahr 2007 gegründete Förderverein hat bislang rund 77.000 Euro zusammengetragen.

Interesse am Auftakt

Viele Teilnehmer an der Bustour des Wahlkämpfers

Gottmadingen (of). Der Wahlkampf in Gottmadingen kommt in Fahrt. Nach der Prospektphase und persönlichen Besuchen beginnen nun die Ortstermine. Am Samstag startete Michael Klinger in seinen Wahlkampf mit einer zweistündigen Bustour. Bis auf den letzten Platz war der Bus besetzt, mit dem neben dem Kernort auch alle Ortsteile angefahren wurden. Die Erweiterung der Kleinkindbetreuung im Kindergarten Täschen, das Thema Bahnsteg für den Bahnhof Gottmadingen, das geplante Nebaugebiet, wie das Gewerbegebiet für Bietingen, wie auch das

Baugebiet im Kernort Gottmadingen und die Fortführung der Hallen-Sanierung in Randegg waren die Themen. Klinger sieht die Gemeinde auch durch den beschlossenen Eichendorff Schulcampus vor großen Herausforderungen. Denn die Einrichtung einer Ganztagschule fordere viele bauliche Maßnahmen. Berücksichtigt werden konnte auch manch abgeschlossene Maßnahme. Zum Beispiel das sanierte Schulhaus in Ebringen oder das neu belebte Quartier Margrafenstraße/Steiner Weg, das für Klinger auch für eine erfolgreiche Bürgerbeteiligung steht.



Am Samstag vollzog Michael Klinger seinen Wahlkampfauftakt mit einer gut besuchten Bustour. sub-Bild: of

Am Pulsschlag der Nacht

Außergewöhnlicher Event: Erstes Engener »Equinox«

Engen (sam). Es ist für den modernen Menschen ungewohnt, die Zeit im Dunkeln zu verbringen, denn heutzutage ist er überall von Licht umgeben und daher kann er die Dunkelheit kaum noch wahrnehmen. Ein völlig neues und sehr gelungenes Experiment war daher das Event »Equinox« (Licht aus, Kunst an), das am 22. September – der herbstlichen Tag- und Nachtgleiche – die Engener Altstadt in »Kunst-Licht« tauchte. In der nahezu vollständig verdunkelten Stadt gab es vielerlei Installationen, Aktionen und Projekte rund um das Thema »Licht und Dunkelheit« zu bestaunen. Dahinter stand die Frage, was Licht und Dunkelheit bewirken und wie diese in einem anderen als dem gewohnten Zusammenhang empfunden wird. Nach einem ausgiebigen Dankesläuten an Petrus und der Begrüßung durch Bürgermeister Johannes Moser, teilte Prof. Dr. Karl Braun von der Philipps-Universität Marburg seine philosophischen Gedanken zur »Rückeroberung der Nacht« und ihrer Bedeutung im Mittelalter und dem Zeitalter der Aufklärung mit den zahlreichen Besu-



Equinox brachte Licht ins Dunkel der Stadt Engen. Weitere Impressionen unter www.wochenblatt.net swb-Bild: sam

chern. »Heute Nacht ist Engen erleuchtet von Kunst und Poesie. Genießen Sie die Dunkelheit, denn die Nacht wird nie mehr so finster sein wie damals!« Dr. Velten Wagner nahm die Besucher mit auf einen imaginären und impulsiven Spaziergang, in welchem er die Projekte in Kürze vorstellte. Nach Einbruch der Dunkelheit konnte sich jeder dann seine eigenen Gedanken machen oder sich mit den Gedanken der Künstler auseinandersetzen. Es gab die Kartographie der Milchstraße zu sehen oder den »Himmel auf Erden«, der von leiser Musik begleitet wurde. Fluoreszierende Bänder wurden über die

Gassen gespannt und ein Teil der Stadt verwandelte sich sogar in einen »Rotlichtbezirk«. Man konnte den Lieblingsgedichten der Bürger oder den Sphärenklängen der Gestirne lauschen, die Erosionsgeräusche einer Mauer wahrnehmen, dem Theaterstück zuschauen oder sich von Saxophonklängen verzaubern lassen. Überall gab es etwas zu entdecken und zu bestaunen. Im Museum begeisterten computergesteuerte Lichtinstallationen, beim Kornhaus gab es das traumhafte »La dolce Luna«, auf das Krenkinger Schlösschen wurden Licht- und Schattenspiele projiziert und dahinter fand man den Lebens-

kreis. Eine ganz besondere Performance gab es beim »Round Cube« wo eine Tänzerin zu sphärischen Klangcollagen eine eigenwillige aber faszinierende Show darbot. So viel gab es in dieser Nacht zu sehen, dass die Altstadt bis weit nach Mitternacht von Besuchern bevölkert war, die überwiegend sehr angetan waren von diesem Experiment, welches hoffentlich wiederholt wird. Möglich wurde das Projekt zum einen durch die Beteiligung der vielen Künstler und ihrer kreativen Ansichten zum Thema, aber auch durch das große Engagement zahlreicher Privat-



Bei Dunkelheit ein Hingucker mit Heiligenschein

personen, der Unterstützung der Bürger und Händler in der Altstadt sowie einer Vielzahl von Firmen.

Frauenhock mit Spieleabend

Engen (swb). Vor einigen Monaten gab es einen Frauenhock, an dem Frau lernen konnte, wie man Zego spielt. Das machte solchen Spaß, dass von vielen gewünscht wurde, solch einen Abend öfter anzubieten. So gibt es jetzt die Möglichkeit, beim »Frauenhock« in Engen einmal im Monat nach Herzenslust zu spielen. Wer möchte, kann ein Spiel mitbringen. Der erste Spieleabend findet am Mittwoch, 26. September, ab 19.30 Uhr im Gasthaus Lamm statt. Alle spiellustigen Frauen sind herzlich dazu eingeladen.

Ökumenisches Friedensgebet

Engen (swb). Ein Film über den Propheten Mohammed führt zu gewalttätigen Demonstrationen und zu Übergriffen. Der ökumenische Friedenskreis in Engen lädt am Mittwoch, 3. Oktober, zu einem Gebet, um den Willen zu einer friedlichen Lösung bei allen Beteiligten zum Ausdruck zu bringen. Das Friedensgebet findet immer am ersten Mittwoch im Monat um 18.15 Uhr in der evangelischen Auferstehungskirche statt.



► INTERIEUR

»Mode für drinnen«: Das bietet Maria Keller in der Maierhalde 14 in Engen mit der neugegründeten Firma »Interieur Couture« an. Besonders am Herzen liegt ihr dabei die gelungene Verbindung von antik und modern. Angefangen von der Renovierung der Lieblingsstücke, über die Beratung und Planung von individuellen Einrichtungskonzepten, Auswahl der Möbel, bis hin zur kompletten Neugestaltung der Innenräume und Außenanlagen durch die Vermittlung von Partnerfirmen. Infos unter: www.interieur-couture.de.



► KERZENKUNST

Judith Gigl konnte in in Gottmadingen kürzlich einen neuen Shop für Kerzenkunst eröffnen. Sie reagiert damit auf die enorme Nachfrage der von ihr gestalteten Kerzen zu den verschiedensten Anlässen wie auch nach Kursen, in denen zu ganz besonderen Anlässen, wie Taufe, Hochzeit oder auch Trauer, selbst Kerzen gestaltet werden können. Dafür bietet der neue Raum in der Bahnhofstraße 8 nun auch den entsprechenden Platz. Im Bild: Judith Gigl mit ihrem Mann Markus.

Zeit schenken und helfen

Engen (swb). Im Hegau-Klinikum Engen, für das Senioren- und Pflegeheim Engen und das Seniorenhaus St. Katharina soll das Engagement in der Besuchsdienstarbeit erweitert werden. Gesucht werden dafür Frauen und Männer, die Interesse an Krankenbesuchen und Begegnungen mitbringen. Interessierte Personen werden in den Dienst eingeführt und begleitet. Die Arbeit erfolgt im Team. Wer Zeit gerne weiter-schenken möchte und neugierig geworden ist, ist herzlich zu einem Informationsabend am Dienstag, 2. Oktober, um 19.30 Uhr ins Gemeindezentrum St. Martin, Hexenweg 2 in Engen eingeladen. Veranstalter ist die Seelsorgeeinheit Engen mit Mühlhausen-Ehingen-Aach.

Vom kleinen Kamel bis zu Mama Muh

Engen (swb). Wie in den vergangenen Jahren findet auch dieses Jahr im Oktober und November der »Leseherbst« in der Engener Stadtbibliothek statt. Es werden Vorlesestunden, Kinderkino und Workshops angeboten. Los geht es am Montag, 1. Oktober. Um 15 Uhr liest Irmgard Rennebeck »Soraya, das kleine Kamel« für Kinder ab fünf Jahren. Die nächste Veranstaltung am Montag, 8. Oktober, ebenfalls 15 Uhr, richtet sich an Kinder ab zwei Jahren. »Kleine Geschichten vom Flo« werden von Andrea Stengele vorgelesen. Am Dienstag, 9. Oktober, liest Stephanie Hauser die Geschichte von »Sim, dem Wolfsjungen« für Kinder ab sieben Jahren vor. Viel zu gucken gibt es beim Kinderkino am 15. Oktober um 15 Uhr. Ein Highlight des Leseherbstes findet am Montag, 22. Oktober, um 16 Uhr statt. Boris Pfeiffer wird Kindern ab acht Jahren aus den Büchern der beliebten Reihe die

»Drei Fragezeichen kids« vorlesen. Am Mittwoch, 31. Oktober erzählt Alexander Maier, warum Salz früher das weiße Gold genannt wurde. Zauberhaft wird es am Montag, 5. November, bei der Traumstunde mit dem Thema Feen. Weiter geht es am Montag, 12. November, Judith Maier-Hagen liest »Ich bin der kleine Hund«. Am Lich-terabend, Donnerstag, 15. November, hat die Bibliothek bis um 20 Uhr geöffnet und Kinder können sich ein stimmungsvolles Puppenspiel des Waldorf-kindergartens ansehen. Am Montag, 19. November kommt das Ensemble »Fiesemadäde« um 15 Uhr mit dem Stück »Mama Muh im Schnee« in die Stadtbibliothek. In Kooperation mit der Stadtjugendpflege gibt es am Dienstag, 20. November, um 18.30 Uhr einen Film für Jugendliche ab 12 Jahren zu sehen. Anmeldung und Infos gibt es in der Stadtbibliothek oder unter 07733-501839.

Alles für das Kind

Aach (swb). Der Förderverein der Grund- und Hauptschule Aach veranstaltet am Samstag, 13. Oktober, von 10 bis 12 Uhr in der Schulsportthalle in Aach die Selbstanbieterbörse für Kinderbekleidung mit Zubehör. Die Anmeldung/Tischvergabe ist

am Freitag, 28. September, und Montag, 1. Oktober, jeweils von 18 bis 20 Uhr bei F. Fahr (07774/921957) oder F. Zimmermann (07774/921029). An diesem Tag wird noch ein kostenloser Kinderflohmarkt mit Anmeldung angeboten.



WITT WEIDEN

feiert die 100. Filiale - feiern Sie mit!

AKTIONS-ANGEBOTE

vom 29.09. bis 27.10.12

100 Angebote

zusätzlich 10% reduziert

AKTIONS-ANGEBOT

5.-

DAMEN-PULLOVER

GEWINNSPIEL

vom 15. bis 27.10.12

Mit WITT WEIDEN ins Glück -

100 %

Geld zurück!

Informationen in Ihrer Filiale

IHR GESCHENK

vom 29.09. bis 06.10.12

Edle Strass-Armbanduhr

ab 10€ Einkaufswert

Coupon ausschneiden und beim Einkauf von 29.09. bis 06.10.12 einlösen.

PREIS WITT WEIDEN LAND

Singen • Scheffelstraße 5
Tel. 0 77 31 / 6 57 90